



## الانتخابات المحلية في 22 سبتمبر/أيلول 2024 - برنامج الخضر في أسترمنديغن

في هذا العام نتقدم بترشيحاتنا لمجلس البلدية (المجلس التشريعي) والمجلس المحلي (المجلس التنفيذي) تحت شعار "البيئة - التضامن - المشاركة"

### البيئة

إن اعتماد الاقتراح "تحويل حماية البيئة إلى موضوع شامل"<sup>1</sup> الذي يستلزم الحصول على علامة مدينة الطاقة الذهبية بحلول 2028 ينبغي أن يصاحبه تدابير ملموسة لحماية البيئة والتنوع الإحيائي على النحو التالي:

في مجال النقل، لا نريد أن تحل الكهرباء محل البنزين فقط ولكن نريد الترويج لفكرة التنقل بالدراجة أو مشياً على الأقدام (التنقل الهادئ) بالإضافة إلى المواصلات العامة والحديث عن منافعها أيضاً. وعليه، نطالب إدارة البلدية أن تساند الشباب في خيار التنقل المستدام عن طريق المساهمة في تكلفة اشتراك المواصلات العامة في برن (Libero) أو الاشتراك السنوي الشامل (Generalabonnement) أو عن طريق تدعيم شراء دراجة. وفي المناطق البعيدة عن الخط 10، لدينا رغبة في معالجة مشكلة نقص المواصلات العامة. وبغية تخفيف المرور، نحن ملتزمون حيال تشجيع الدوائر الاقتصادية المحلية ونحارب مشاريع توسيع الطرق السريعة حول برن<sup>2</sup>. وبفضل كل هذه التدابير، فإن التنقل لن يصير أكثر احتراماً للبيئة فقط وإنما أكثر سلامة وأقل صخباً أيضاً.

وعلى صعيد آخر، ينبغي التوقف عن التدفئة بالمازوت والغاز وتحسين عزل المباني، القديمة منها والجديدة. وفي هذا السياق ينبغي ألا تتجاوز قيمة الإيجارات السكنية انخفاض تكاليف الطاقة. وينبغي إعادة استخدام مواد البناء في نفس منطقة البناء إن أمكن وتسريع وتيرة تثبيت الألواح الشمسية.

وهناك حاجة للمزيد من الأشجار والمساحات الخضراء وتقليل المساحات الأسفلتية بغية محاربة الحرارة الحضرية الصغيرة. أما الأراضي الخالية من المباني كحقول Rörswil<sup>3</sup>، فينبغي الحفاظ عليها وصيانتها بشكل يحافظ على جودة أراضيها وتنوعها الإحيائي.

### التضامن

بغية مجابهة زيادة كلفة العيش على صعيد البلدية، نود أن نشجع السكن ذا المنفعة العامة (أي الذي لا يهدف إلى الربح) عن طريق تخفيض إيجارات ضريبة المساحة<sup>4</sup>، كما تقرر ذلك بالنسبة لمشروع حلقة الترام في Rütliweg<sup>5</sup>.

وينبغي للمساعدات الاجتماعية القائمة، كبرنامج schritt:weise<sup>6</sup> المخصص لدعم الطفل، أن تكون متاحة دون قوائم انتظار وينبغي كذلك لبرنامج البلدية Leitbild Gesellschaft<sup>7</sup> (أو الاستراتيجية المجتمعية بالعربية) الذي يحتوي على الكثير من

<sup>1</sup> [https://www.ostermundigen.ch/wAssets/docs/politik-verwaltung/politik/grosser-gemeinderat/archiv/2020/september/T327\\_upMotion.pdf](https://www.ostermundigen.ch/wAssets/docs/politik-verwaltung/politik/grosser-gemeinderat/archiv/2020/september/T327_upMotion.pdf) spurwechsel-bern.ch

(في غياب أي معلومات أخرى، فإن المواقع متاحة باللغة الألمانية فقط)

<sup>2</sup> spurwechsel-bern.ch

<sup>3</sup> <https://s.geo.admin.ch/z0k7sk0k43bx>

<sup>4</sup> <https://www.bwo.admin.ch/bwo/fr/home/wohnraumfoerderung/baurechte.html> (متاح باللغة الفرنسية)

<sup>5</sup> <https://tram-bern-ostermundigen.ch/portfolio/endhaltestelle-oberfeld/>

<sup>6</sup> [https://www.ostermundigen.ch/de/verwaltung/dienstleistungen/159\\_programm-schritt:weise](https://www.ostermundigen.ch/de/verwaltung/dienstleistungen/159_programm-schritt:weise)

<sup>7</sup> <https://www.ostermundigen.ch/de/aktuelles-projekte/aktuelles/meldungen/LeitbildGesellschaft.php>



الاقتراحات القيمة أن يكون موضع التنفيذ على الفور. ونشير تحديداً إلى ضرورة أن تتيح البلدية خدمات رعاية الأطفال في دور الحضانه أثناء الإجازات المدرسية وتقديم شيكات المساعدة في التعليم المستمر، ولا سيما في مجالي النهوض بالصحة وتعلم اللغة الألمانية.

وكما أشارت المقارنات مع بلديات أخرى، يؤدي عمال بلدية أسترمنديغن واجباتهم بشكل فعال. وبالتالي سيكون من المؤسف ترشيد الأموال على حساب هؤلاء.

بالنسبة لشراء السلع والخدمات، نطلب من أسترمنديغن أن تعزز المعايير البيئية وشروط العمل الإنساني عند اختيار مقدمي الخدمات.

## المشاركة

كل شخص يعيش في أسترمنديغن ينبغي أن يشارك في حياة البلدية العامة، عن طريق السماح على سبيل المثال للأشخاص الذين لا يحملون الجنسية السويسرية أن يتقدموا باقتراحات أمام البرلمان المحلي كما هو الحال في برن<sup>8</sup>.

والبلدية بحاجة أكبر إلى حيز للنقاش والتبادل بدون إلزامية الاستهلاك، على غرار الحيز الثقافي Tell (المسمى على اسم ويليام تل أحد أبطال الموروث الشعبي السويسري) أو الصالات الرياضية المفتوحة للتلاميذ في المدارس. أما نحن فنقترح إتاحة قاعات تدريب للمجموعات الموسيقية وورش عمل للإبداع والإصلاح في مجال الخشب أو المنسوجات على سبيل المثال مع وجود مشرف بشكل جزئي. وحتى نشجع المشاريع التطوعية فقد تقدمنا باقتراح لميزانية طوعية يشارك الجميع فيها باقتراحاتهم<sup>9</sup>. وكما هو الحال مع المساحات العامة، فينبغي لهذه الاقتراحات أن تكون متاحة للجميع بما في ذلك الأشخاص من مستخدمي الكراسي المتحركة أو من معاقبي البصر والاباء وأمهات الأطفال الصغار على وجه الخصوص، إلخ.

هل لديكم أسئلة أو تعليقات؟ لا تترددوا في التواصل معنا والمجيء إلى كشك الخضر في مهرجان Mundige Fest<sup>10</sup> يوم السبت 31 أغسطس/أب، أو عن طريق البريد الإلكتروني [info@gruene-ostermundigen.ch](mailto:info@gruene-ostermundigen.ch) ولدينا عدة أعضاء يتكلمون باللغة الفرنسية أو باللغتين الفرنسية والألمانية. وقد تمت ترجمة هذا النص إلى اللغة العربية على يد مترجم ولكن للأسف أعضاءنا لا يتكلمون العربية.

<sup>8</sup> <https://www.bern.ch/themen/stadt-recht-und-politik/mitreden-und-mitgestalten/partizipationsmotion>

<sup>9</sup> [https://www.ostermundigen.ch/wAssets/docs/politik-verwaltung/politik/grosser-gemeinderat/archiv/2024/September/T295.0\\_MotionBudget.pdf](https://www.ostermundigen.ch/wAssets/docs/politik-verwaltung/politik/grosser-gemeinderat/archiv/2024/September/T295.0_MotionBudget.pdf)

<sup>10</sup> <https://www.mundige-fescht.ch/>

رأس القائمة	
<p>Adrian Tanner</p> <p>1987، ماجستير الترجمة الفورية في كلية الترجمة والترجمة الفورية، جنيف، سويسرا</p> <p>المجلس التشريعي (حتى الآن)</p> <p>المجلس التنفيذي (مرشح)</p>	
<p>Kathrin Ernst</p> <p>1991، مشرفة على مشاريع المواصلات العامة، بكالوريوس الهندسة الكهربائية والالكترونية، مدرسة لوزان الاتحادية للعلوم التطبيقية (EPFL)</p> <p>المجلس التشريعي (حتى الآن)</p> <p>المجلس التنفيذي (مرشحة)</p>	
<p>Samuel A. J. Augustiny</p> <p>1989، ماجستير جامعي في الهندسة الميكانيكية، مسؤول مشروع في الهندسة المدنية، مستقل</p> <p>المجلس التشريعي (مرشح)</p>	
<p>Christian Burr</p> <p>1974، مدرس في المدرسة العليا المتخصصة في برن، متخصص وباحث في العلاج التمريضي، دكتوراه في علوم الطب (Dr. rer. cur)</p> <p>المجلس التشريعي (مرشح)</p>	

مرشحون آخرون

<p>Natascha Neumeister</p> <p>1968، طبيبة أسرة المجلس التشريعي (مرشحة)</p>	
<p>Emanuel Indermühle</p> <p>1980، متخصص في الحاسوب، دكتوراه في العلوم الطبيعية (Dr. phil. nat)، مصمم برامج المجلس التشريعي (مرشح)</p>	
<p>Folco Giacomini</p> <p>1973، جيولوجي، دكتوراه في العلوم الطبيعية (Dr. rer. nat) مستقل المجلس التشريعي (مرشح)</p>	
<p>Thomas Feider</p> <p>1990، معماري، المعهد الاتحادي السويسري للتقانة بزيورخ (ETH) المجلس التشريعي (مرشح)</p>	

Übersetzung : Emad El Naggar

[www.gruene-ostermundigen.ch](http://www.gruene-ostermundigen.ch)